

## 第Ⅱ部 英国安全衛生庁による職場における暴力による労働災害の統計、2020年 (Violence at Work statistics, 2020)

2021年7月

この資料の作成者 中央労働災害防止協会技術支援部国際課

[ 原典の名称 ]: Violence at Work statistics, 2020

[ 原典の所在 ]: <https://www.hse.gov.uk/statistics/causinj/violence/index.htm>

[著作権について]: 次により、出典を明記すれば、転載等は自由に認容されています。

Copyright

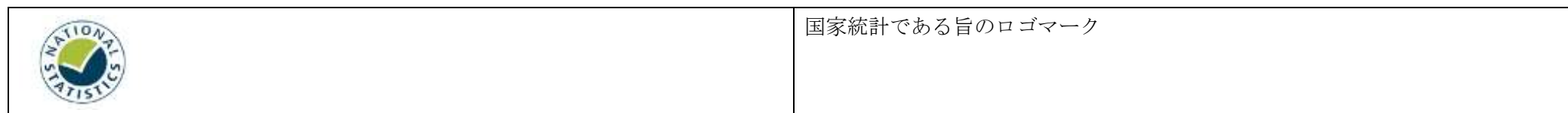
Copyright relating to online resources : The information on this website is owned by the Crown and subject to Crown copyright protection unless otherwise indicated. You may re-use the Crown material featured on this website free of charge in any format or medium, under the terms of the Open

(資料作成者注：原典の表紙は、次のとおりです。)



# Violence at Work statistics, 2020

英語原文	左欄の日本語仮訳
Contents Summary Violence at Work The extent of violence at work Occupation Offender – Victim Relationship The consequences of violence at work Influence of drugs and alcohol Alternative measures of the extent of violence at work Conclusion ANNEX 1: Sources and definitions used ANNEX 2: List of tables and references	目次 要約 職場での暴力 職場での暴力の程度 職業 加害者と被害者との関係 職場での暴力の結果 薬物及びアルコールの影響 職場での暴力の程度を測る代替手段 結論 附属書 1：使用した出典及び定義 附属書 2: 表及び参考文献のリスト

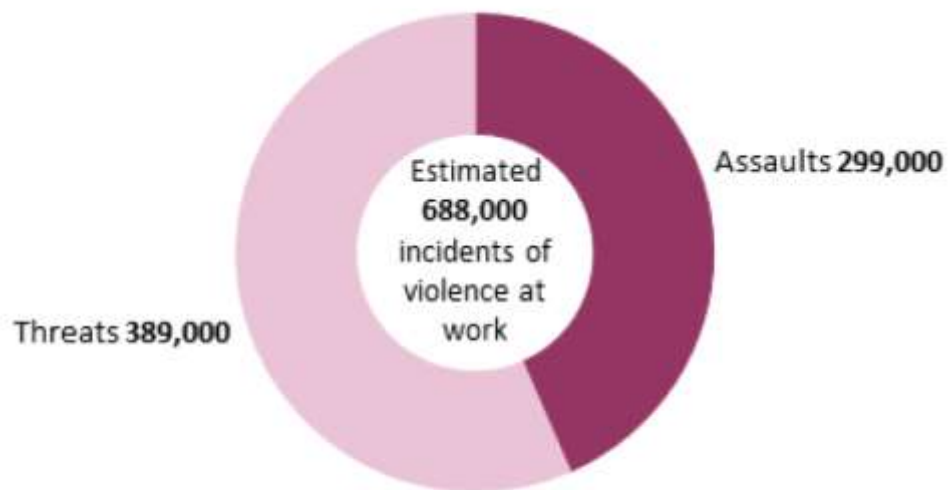


<p>Summary</p> <p>The document can be found at:</p> <p><a href="https://www.hse.gov.uk/statistics/causinj/violence/index.htm">https://www.hse.gov.uk/statistics/causinj/violence/index.htm</a></p>	<p>要約</p> <p>この資料は、左欄のウェブサイトから入手できます。</p>
--	---

<p><b>688,000</b></p> <p>Incidents of violence at work in 2019/20 (CSEW)</p>	<p><b>688,000 件</b></p> <p>2019/20 の職場における暴力の発生件数</p> <p>資料出所：イングランド及びウェールズの犯罪統計：Crime Survey for England and Wales (CSEW)</p>
<p><b>307,000</b></p> <p>Adults experienced violence at work in 2019/20 (CSEW)</p>	<p><b>307,000 件</b></p> <p>2019/20 の成人が経験した職場における暴力の発生件数</p> <p>資料出所：イングランド及びウェールズの犯罪統計：Crime Survey for England and Wales (CSEW)</p>

(資料作成者注：“CSEW”とは“Crime Survey for England and Wales”：イングランド及びウェールズの犯罪統計：のことです。以下同じ。)

## Number of incidents of violence at work for adults of working age in employment, 2019/20



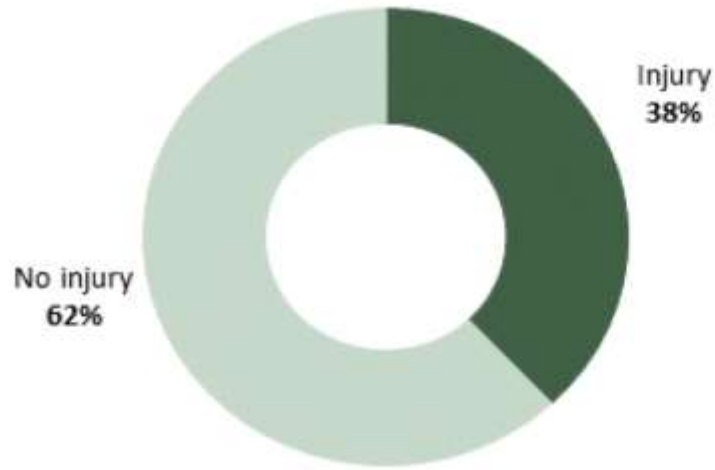
Number of incidents of violence at work for adults of working age in employment, 2019/20

雇用されている生産年齢の成人の職場での暴力事件の件数、2019/20年

(資料作成者注：左欄の円グラフ中の「英語－日本語仮訳」は、次のとおりです。)

Estimated 688,000 incidents of violence at work	職場における暴力事例の推定値 688,000件
Assaults 299,000	暴行 299,000件
Threats 389,000	脅迫 389,000件

**Percentage of assaults on adults of working age in employment resulting in injury, 2019/20**



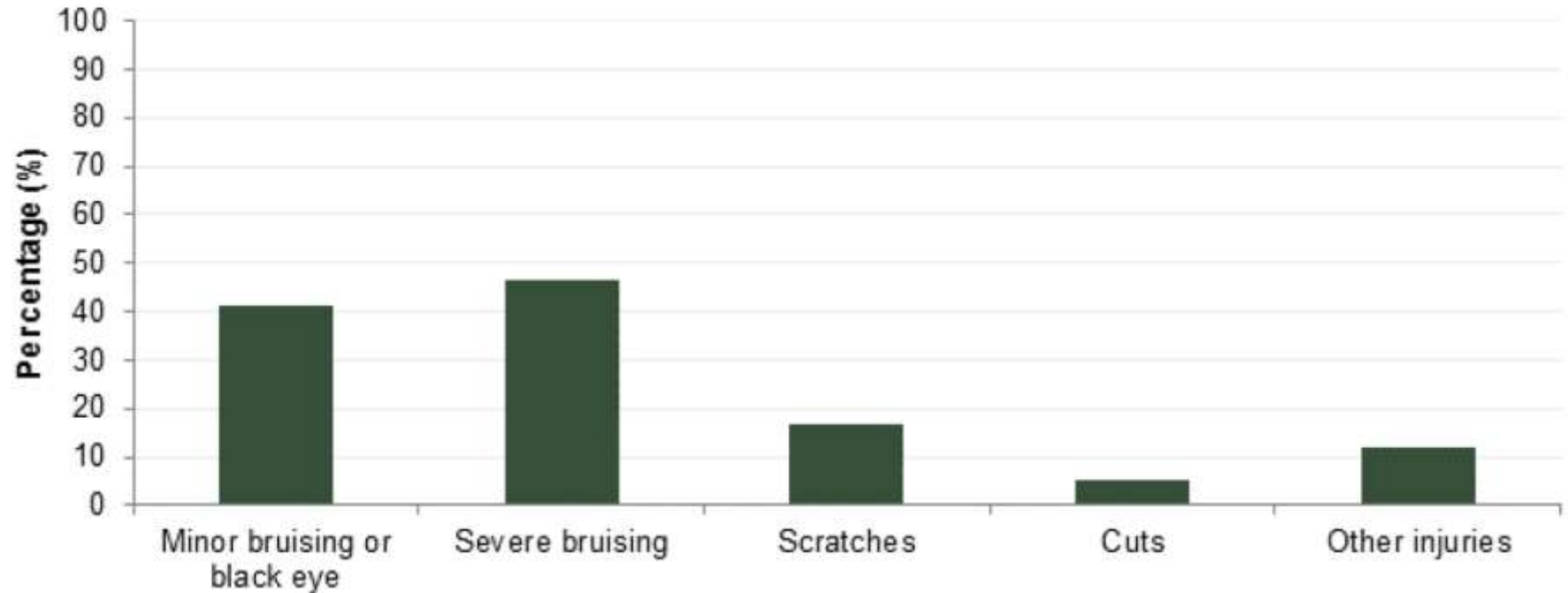
Percentage of assaults on adults of working age in employment resulting in injury, 2019/20

雇用中の生産年齢の成人に対する傷害事件の割合、2019/20

資料作成者注：左欄の円グラフ中の「英語－日本語仮訳」は、次のとおりです。）

No injury 62%	負傷を伴わないもの：62%
Injury 38%	負傷を伴うもの：38%

**Types of injury resulting from assaults, 2019/20**  
**(as percentage of all assaults resulting in an injury)**



(資料作成者注：上記のグラフ中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

<b>Types of injury resulting from assaults, 2019/20</b> (as percentage of all assaults resulting in an injury)	<b>暴行による傷害の種類、2019/20</b> (傷害行為によって負傷した件数の全暴行事件に占める割合)
Minor bruising or black eye	軽い打撲又は青あざ

Severe bruising	重度の打撲傷
Scratches	かすり傷
Cuts	切り傷
Other injuries	その他の傷害

Notes: 1. 'Other' includes puncture/stab wounds, broken bones, nose bleeds, broken nose, broken, lost or chipped teeth, dislocation, concussion or loss of consciousness, internal injuries, facial or head injuries or other injuries. 2. Figures may add to more than 100 as more than one type of physical injury may have been sustained.	脚注： 1. 「その他」には、穿刺・刺傷、骨折、鼻血、歯の折れ・抜け・欠け、脱臼、脳震盪・意識消失、内臓損傷、顔面・頭部の損傷が含まれます。 2. 複数の種類の身体的傷害を受けた可能性があるため、数値の合計が 100 を超える場合があります。
Source: Crime Survey for England and Wales (CSEW) for year ended March 2020	資料出所： 2020 年 3 月期のイングランド及びウェールズの犯罪調査 (CSEW)

<b>Violence at Work</b>	<b>職場での暴力</b>
Due to COVID-19 data collection for the 2019/20 Crime Survey for England and Wales (CSEW) was suspended on 18th March 2020 prior to the lockdown on 23 March 2020, rather than continuing to the end of March as planned. Although slightly fewer interviews were conducted than planned, given data collection was outside the lockdown period ONS estimate impact on the survey estimates has been minimal. See	COVID-19 の影響により、2019/20 年イングランド及びウェールズ犯罪調査 (CSEW) のデータ収集は、予定どおり 3 月末まで行われるのではなく、2020 年 3 月 23 日のロックダウンに先立ち、2020 年 3 月 18 日に中断されました。実施された回答数は予定よりも若干少なかったものの、データ収集がロックダウン期間外であったことから、調査の推定値への影響は最小限に抑えられたと ONS (the Office of National Statistics : 統計事務所) は推定しています。 左欄のウェブサイトを参照してください。

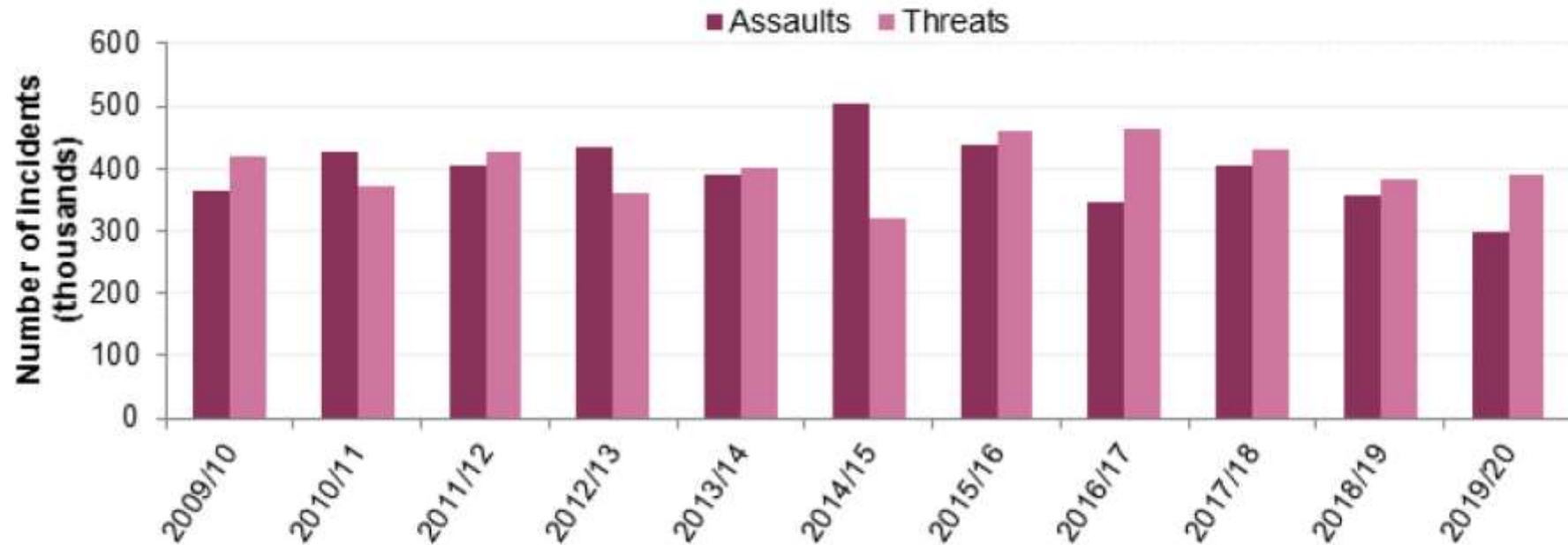
<a href="https://www.ons.gov.uk/peoplepopulationandcommunity/crimeandjustice/bulletins/crimeinenglandandwales/yearendingmarch2020">https://www.ons.gov.uk/peoplepopulationandcommunity/crimeandjustice/bulletins/crimeinenglandandwales/yearendingmarch2020</a>	
<p>The estimated number of violent incidents at work fluctuates on an annual basis with no clear trend. The findings from the 2019/20 CSEW show:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ The risk of being a victim of actual or threatened violence at work is similar to the last few years, with an estimated 1.4 % of working adults being the victim of one or more violent incidents at work.</li> <li>▪ An estimated 307,000 adults of working age in employment experienced violence at work, including threats and physical assault.</li> <li>▪ There were an estimated 688,000 incidents of violence at work, comprising of 299,000 assaults and 389,000 threats. This compares to an estimated 739,000 incidents in 2018/19.</li> <li>▪ The 2019/20 CSEW found that for both men and women workers 1.4% were victims of violence at work once or more during the year prior to their interview.</li> <li>▪ An estimated 60% of work-place violence offenders were strangers to the victim. Among the 40% of incidents where the offender was known, they were most likely to be clients, or a member of the public known through work.</li> <li>▪ The survey found 62% per cent of violence at work resulted in no physical injury. Of the remaining 38% of cases, injuries described as severe bruising, or minor bruising or a black eye accounted for the majority of the injuries recorded.</li> </ul>	<p>職場での暴力事件の推定件数は年単位で変動しており、明確な傾向はありません。2019/20 CSEW の調査結果によると</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 職場で実際に暴力を振るわれたり、脅されたりする被害者になるリスクはここ数年と同様で、働く成人の 1.4%が職場で 1 つ以上の暴力事件の被害者になっていると推定されます。</li> <li>▪ 雇用されている生産年齢の成人のうち、推定 307,000 人が脅迫や身体的暴行を含む職場での暴力を経験しています。</li> <li>▪ 職場での暴力事件は推定 688,000 件で、その内訳は暴行 299,000 件、脅迫 389,000 件となっています。これは、2018/19 年の推定 73 万 9,000 件と比較しています。</li> <li>▪ 2019/20 年の CSEW では、男女ともに 1.4%の労働者が回答前の 1 年間に 1 回以上、職場での暴力の被害に遭っていることがわかりました。</li> <li>▪ 職場での暴力の加害者の 60%は、被害者にとって見知らぬ人だったと推定されます。加害者を知っていた 40%のケースでは、取引先や仕事で知り合った一般の人である可能性が最も高いです。</li> <li>▪ 調査によると、職場での暴力の 62%は身体的な傷害を伴わないものでした。残りの 38%のケースでは、重度の打撲又は軽度の打撲若しくは青あざと表現される負傷が記録の大半を占めました。</li> </ul>

<b>The extent of violence at work</b>	<b>職場での暴力の程度</b>
---------------------------------------	------------------



<p>In order to aid the development of policies to reduce violence at work it is necessary to assess how frequently incidents occur and the risk of victimisation. Two main measures of the extent of violence at work are presented – the number of incidents and the number of victims.</p> <p>The number of incidents of work-related violence in 2019/20 was estimated at 688,000 with assaults accounting for 299,000 of these and 389,000 threats to victims.</p>	<p>職場での暴力を削減するための政策を策定するためには、事件の発生頻度及び被害者のリスクを評価する必要があります。</p> <p>職場での暴力の程度を示す 2 つの主な指標、すなわち事例（インシデント）数及び被害者数を示します。</p> <p>2019/20 年の作業関連の暴力の事例（インシデント）数は 688,000 件と推定され、そのうち暴行は 299,000 件、被害者への脅迫は 389,000 件でした。</p>
--	---

**Figure 1: Estimated number of incidents of violence at work for adults of working age in employment 2009/10 -2019/20**



**Source:** Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020

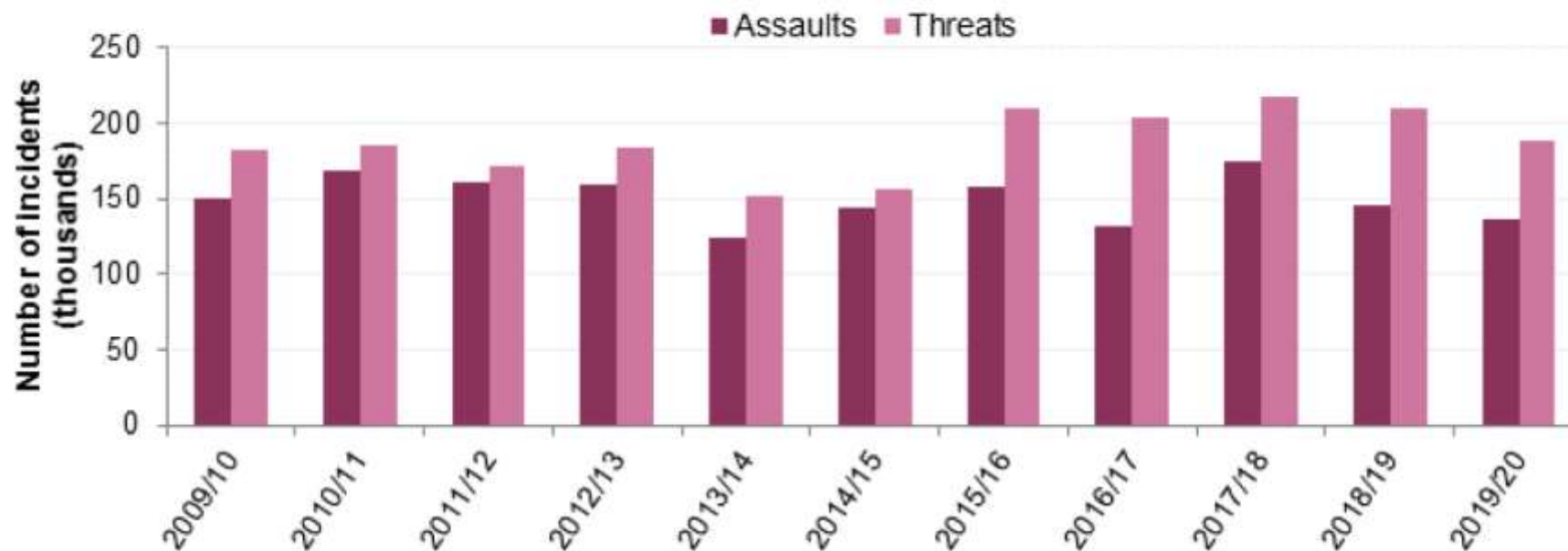
(資料作成者注：上記図1中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

<p><b>Figure 1: Estimated number of incidents of violence at work for adults of working age in employment 2009/10 -2019/20</b></p>	<p><b>図1：雇用されている生産年齢の成人の職場での暴力事件の推定件数、2009/10 -2019/20</b></p>
<p><b>Number of Incidents (thousands)</b></p>	<p>被雇用者 1,000 人当たりの発生数</p>
<p>■ Assaults</p>	<p>■ 暴行</p>

■ Threats	■ 脅迫
Source: Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020	資料出所： 2020年3月期のイングランド及びウェールズの犯罪調査：CSEW

<p>The 2019/20 CSEW estimated that 1.4% of working adults were the victim of one or more violent incidents at work in the year before their interview of which 0.6% had been physically assaulted while they were working and 0.9% had suffered threats. This represents an estimated 307,000 workers who had experienced at least one incident of violence at work. 137,000 had been assaulted while they were working and 189,000 had suffered threats.</p>	<p>2019/20年版CSEWでは、働く成人の1.4%が回答前の1年間に職場で1つ以上の暴力事件の被害に遭っていたと推定され、そのうち0.6%が仕事に身体的暴行を受け、0.9%が脅迫を受けていました。これは、職場で少なくとも1つの暴力事件を経験した推定30万7,000人の労働者に相当します。137,000人が仕事に暴行を受け、189,000人が脅迫を受けていました。</p>
---	---

**Figure 2: Estimated number of victims of violence at work for adults of working age in employment, 2009/10 - 2019/20**



**Source:** Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020

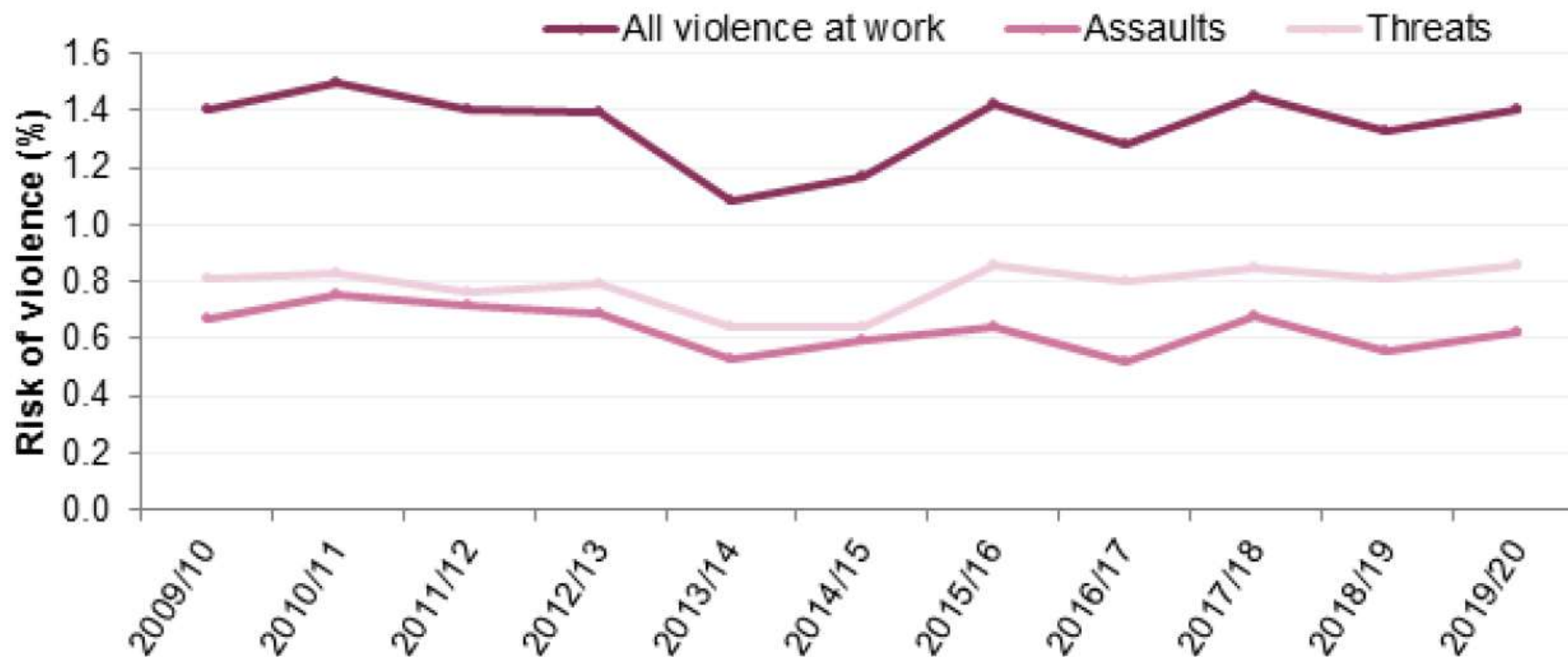
**Note:** The overall number of victims of violence does not equal the sum of assaults and threats as some victims will have experienced both assaults and threats within the previous year.

(資料作成者注：上記図 1 中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

<p><b>Figure 2: Estimated number of victims of violence at work for adults of working age in employment, 2009/10 - 2019/20</b></p>	<p><b>図 2：雇用されている生産年齢の成人の職場での暴力被害者数の推定値、2009/10～2019/20</b></p>
--	---

<b>Number of incidents (thousands)</b>	被雇用者 1,000 人当たりの発生数
■ Assaults	■ 暴行
■ Threats	■ 脅迫
Source: Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020	資料出所： 2020 年 3 月期のイングランド及びウェールズの犯罪調査

**Figure 3: Estimated risk of violence at work for adults of working age in employment 2009/10 – 2019/20**



**Source:** Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020

(資料作成者注：上記図 1 中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

**Figure 3: Estimated risk of violence at work for adults of working** | **図 3: 雇用されている生産年齢の成人が職場で暴力を受けるリスクの推**

age in employment 2009/10 – 2019/20	定値、 2009/10～2019/20
Risk of violence (%)	暴力のリスク (%)
— All violence at work	— 職場でのすべての暴力
— Assaults	— 暴行
— Threats	— 脅迫
Source: Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020	資料出所： 2020年3月期のイングランド及びウェールズの犯罪調査

The risk of violence at work for people of working age in employment has been broadly similar over recent years. The total number of violent incidents at work fluctuates on an annual basis with no clear trend.	雇用されている生産年齢の人々の職場での暴力のリスクは、ここ数年、ほぼ同じです。職場での暴力事件の総数は、毎年変動しており、明確な傾向はありません。
---	---

<b>Occupation</b>	<b>職業</b>
<p>The occupational data presented here is based on combined data from year ending March 2019 and year ending March 2020 of the CSEW. Due to the detailed nature of the occupational codes, it is necessary to use two years data to achieve sufficient sample sizes for meaningful analysis.</p> <p>The CSEW assigns a Standard Occupational Classification (SOC) code to the current occupation of all respondents, or if they were not in work in the week prior to the interview, it will be assigned to their last main job (ONS, 2010). The individual SOC codes can be grouped into categories to allow analysis of occupational differences in risk.</p> <p>The analysis uses the 25 sub-major occupational groups; for further details of the SOC classification, see</p>	<p>ここで紹介する職業データは、CSEWの2019年3月期及び2020年3月期のデータを合わせたものです。職業コードは詳細に設定されているため、有意義な分析を行うために十分なサンプル数を確保するには、2年分のデータを使用する必要があります。</p> <p>CSEWでは、すべての回答者の現在の職業に標準職業分類（SOC）コードが割り当てられ、回答の前の週に仕事をしていない場合は、最後の主な仕事に割り当てられます（ONS, 2010）。</p> <p>個々のSOCコードをカテゴリー別に分類することで、職業によるリスクの違いを分析することができます。</p> <p>本分析では、25の下位主要職業グループを使用しています。SOC分類の詳細については</p>

[www.ons.gov.uk/methodology/classificationsandstandards/standardoccupation/standardclassification/soc/soc2010](http://www.ons.gov.uk/methodology/classificationsandstandards/standardoccupation/standardclassification/soc/soc2010)

Only respondents who were working in the week prior to their interview are included in the analyses presented in this chapter. Respondents may not have been in employment for the entire 12 months of which the risks are measured; however, the CSEW does not ask respondents how long they had been in the current job. The inclusion of people who had not worked throughout the year may lead to an underestimation of the level of risk. Furthermore, some respondents may have changed jobs during the year; no longer working within the occupation where the violent incident may have occurred. It is not possible to identify such cases as these details are not collected.

The CSEW shows that there is large variation in the risks at work across occupational groups. Overall, respondents in protective service occupations (such as police officers) faced by far the highest risk of assaults and threats while working, at 8.4% – 6 times the average risk of 1.4% across all occupations.

Additionally, health and social care associate professionals and health professionals had higher than average risk at 3.9% and 3.3% respectively. These professions have consistently had higher than average risk rates over the last number of years.

Other professions with higher risk include other managers and proprietors at 2.9%.

[www.ons.gov.uk/methodology/classificationsandstandards/standardoccupation/standardclassification/soc/soc2010](http://www.ons.gov.uk/methodology/classificationsandstandards/standardoccupation/standardclassification/soc/soc2010)

を参照してください。

本章では、回答の前の週に働いていた回答者のみを分析対象としています。

回答者は、リスクが測定された12ヶ月間すべての期間では就業していなかったかもしれないが、CSEWは現在の仕事に就いてからの期間を回答者に尋ねていません。

年間を通して働いていなかった人が含まれていると、リスクのレベルが過小評価される可能性があります。さらに、回答者の中には1年間に仕事を変えた人もいるかもしれません。つまり、暴力事件が発生した可能性のある職業に就いていない人もいます。これらの情報は収集されていないため、このようなケースを特定することはできません。

CSEWは、職業グループによって作業中のリスクに大きな違いがあることを示しています。

全体的に見ると、警察官のような治安維持職の回答者は、作業中に暴行及び脅迫を受けるリスクが圧倒的に高く、8.4%で、全職業の平均リスク1.4%の6倍となっています。

また、医療及び社会福祉関係者は3.9%、医療関係者は3.3%と、平均よりも高いリスクを抱えていました。

これらの職業は、ここ数年、一貫して平均より高いリスク率を示しています。

その他の職業でリスクが高かったのは、「その他の管理職及び経営者」で2.9%でした。



**Table 1: Risk of violence at work for adults of working age in employment, by occupational category, for year ending March 2019 and year ending March 2020**

Percentages	Adults of working age in employment <sup>2</sup>			
	Assaults	Threats	All violence at work	Unweighted base-number of adults
	Percentage victims once or more			
<b>Managers, Directors and Senior Officials</b>	<b>0.8</b>	<b>1.2</b>	<b>1.9</b>	<b>4,029</b>
Corporate managers and directors	0.6	0.9	1.4	2,724
Other managers and proprietors	1.1	1.9	2.9	1,305
<b>Professional Occupations</b>	<b>0.7</b>	<b>1.1</b>	<b>1.6</b>	<b>6,800</b>
Science, research, engineering and technology professionals	0.2	0.2	0.4	1,777
Health professionals	1.5	2.1	3.3	1,553
Teaching and educational professionals	1.0	1.4	2.2	1,828
Business, media and public service professionals	0.1	0.8	0.9	1,642
<b>Associate Professionals and Technical Occupations</b>	<b>0.8</b>	<b>0.8</b>	<b>1.5</b>	<b>5,050</b>
Science, engineering and technology associate professionals	0.0	0.0	0.0	542
Health and social care associate professionals	1.4	2.7	3.9	638
Protective service occupations	7.4	1.8	8.4	389
Culture, media and sports occupations	0.0	0.8	0.8	825
Business and public service associate professionals	0.1	0.5	0.5	2,656

<b>Administrative and Secretarial Occupations</b>	<b>0.1</b>	<b>0.6</b>	<b>0.7</b>	<b>3,313</b>
Administrative occupations	0.1	0.5	0.6	2,617
Secretarial and related occupations	0.1	0.8	0.9	696
<b>Skilled Trades Occupations</b>	<b>0.2</b>	<b>0.2</b>	<b>0.5</b>	<b>3,690</b>
Skilled agriculture and related trades	0.7	1.5	2.1	343
Skilled metal and electrical and electronic trades	0.3	0.1	0.4	1,352
Skilled construction and building trades	0.0	0.1	0.1	1,250
Textiles, printing and other skilled trades	0.5	0.3	0.8	745
<b>Caring, Leisure and Other Service Occupations</b>	<b>0.9</b>	<b>0.6</b>	<b>1.4</b>	<b>3,716</b>
Caring personal service occupations	1.1	0.6	1.6	2,939
Leisure, travel and related personal service occupations	0.3	0.7	1.0	777
<b>Sales and Customer Service Occupations</b>	<b>0.5</b>	<b>1.6</b>	<b>2.1</b>	<b>2,086</b>
Sales occupations	0.5	1.9	2.4	1,632
Customer service occupations	0.4	0.7	1.1	454
<b>Process, Plant and Machine Operatives</b>	<b>0.5</b>	<b>0.8</b>	<b>1.2</b>	<b>2,558</b>
Process, plant and machine operatives	0.2	0.1	0.4	1,141
Transport and mobile machine drivers and operatives	0.6	1.3	1.9	1,417
<b>Elementary Occupations</b>	<b>0.7</b>	<b>0.6</b>	<b>1.2</b>	<b>3,405</b>
Elementary trades, plant and related occupations	0.4	0.2	0.4	461
Elementary administration and service occupations	0.8	0.7	1.4	2,944
<b>All</b>	<b>0.6</b>	<b>0.8</b>	<b>1.4</b>	<b>34,647</b>

Source: Office for National Statistics - Crime Survey for England and Wales

1. This data is based on combined data from year ending March 2019 to year ending March 2020.

2. Men and Women aged 16-64 who were in employment in the last 7 days.

Source: Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020

(上記の表 1 中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

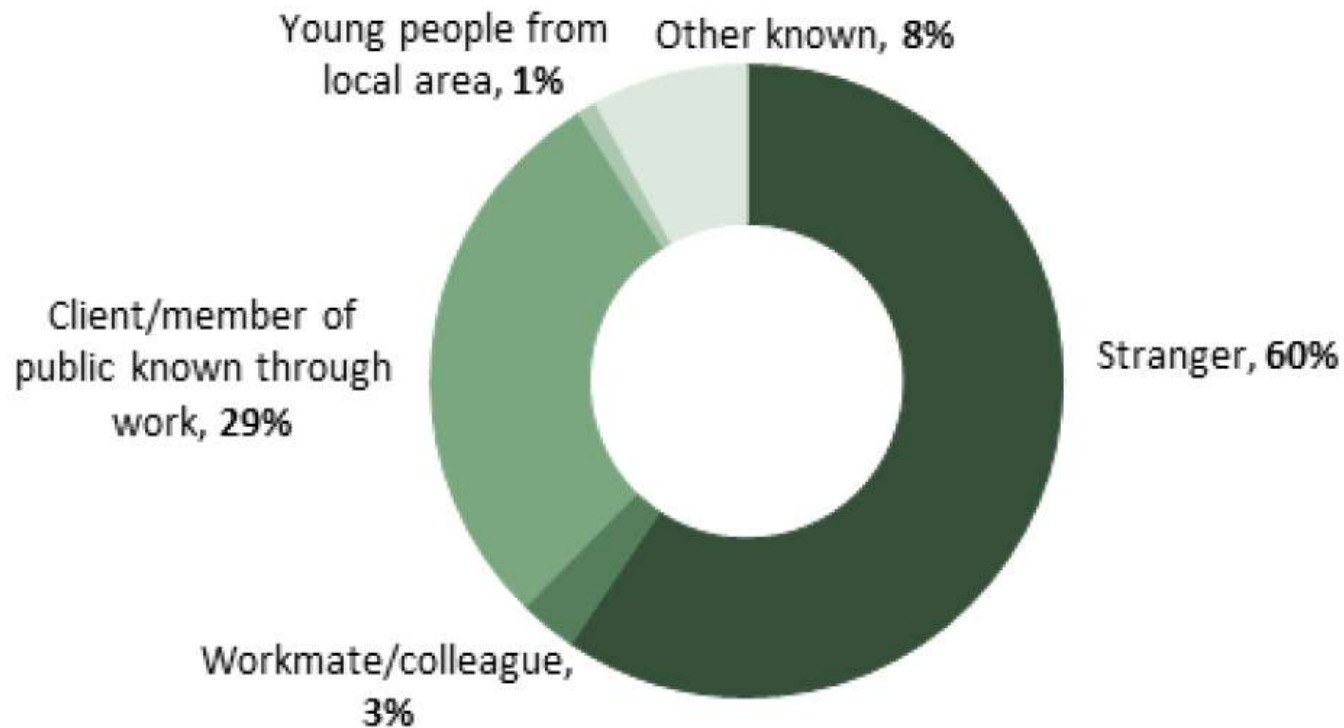
<b>Table 1: Risk of violence at work for adults of working age in employment, by occupational category, for year ending March 2019 and year ending March 2020</b>	表 1: 2019 年 3 月期及び 2020 年 3 月期における、雇用されている生産年齢の成人の職場での暴力のリスク、職業分類別
<b>Adults of working age in employment<sup>2</sup></b>	雇用されている生産年齢の成人
<b><u>Percentages</u></b>	%
Assaults	暴行
Threats	脅迫
All violence at work	職場でのすべての暴力
Unweighted base-number of adults	重み付けしていない成人の数
Percentage victims once or more	1 回又はそれ以上の被害者の%
<b>Managers, Directors and Senior Officials</b> Corporate managers and directors Other managers and proprietors	管理者、監督者及び上級職員 企業の管理者及び監督者 その他の管理者及び監督者

<p><b>Professional Occupations</b>  Science, research, engineering and technology professionals  Health professionals  Teaching and educational professionals  Business, media and public service professionals</p>	<p><b>専門的職業</b>  科学、研究、工学及び技術専門職  保健専門職  教授及び教育専門職  ビジネス、メディア及び公務専門職</p>
<p><b>Associate Professionals and Technical Occupations</b>  Science, engineering and technology associate professionals  Health and social care associate professionals  Protective service occupations  Culture, media and sports occupations  Business and public service associate professionals</p>	<p><b>準専門的及び技術的職業</b>  科学、研究、工学及び技術準専門職  保健及び社会福祉準専門職  文化、メディア及びスポーツ準専門職  ビジネス及び公共サービス準専門職</p>
<p><b>Administrative and Secretarial Occupations</b>  Administrative occupations  Secretarial and related occupations</p>	<p><b>管理運営及び秘書的職業</b>  管理運営職  秘書及び関連職業</p>
<p><b>Skilled Trades Occupations</b>  Skilled agriculture and related trades  Skilled metal and electrical and electronic trades  Skilled construction and building trades  Textiles, printing and other skilled trades</p>	<p><b>熟練営業職</b>  熟練農業及び関連営業職  熟練金属、電気及び電子営業職  熟練建設及び建築営業職  繊維、印刷及びその他の熟練営業職</p>
<p><b>Caring, Leisure and Other Service Occupations</b>  Caring personal service occupations  Leisure, travel and related personal service occupations</p>	<p><b>介護、レジャー及びその他のサービス職</b>  介護、個人サービス職  レジャー、旅行及び関連個人サービス職</p>
<p><b>Sales and Customer Service Occupations</b>  Sales occupations  Customer service occupations</p>	<p><b>販売及び顧客サービス職</b>  販売職  顧客サービス職</p>

<b>Process, Plant and Machine Operatives</b> Process, plant and machine operatives Transport and mobile machine drivers and operatives	<b>プロセス、プラント及び機械操作</b> プロセス、プラント及び機械操作 運輸及び移動機械運転者及び操作者
<b>Elementary Occupations</b> Elementary trades, plant and related occupations Elementary administration and service occupations	<b>基本的職業</b> 基本的仕事、プラント及び関連職業 基本的管理運営及びサービス職
<b>All</b>	合計
Source: Office for National Statistics - Crime Survey for England and Wales 1. This data is based on combined data from year ending March 2019 to year ending March 2020. 2. Men and Women aged 16-64 who were in employment in the last 7 days.	資料出所：国家統計事務所—イングランド及びウェールズ犯罪調査部門 1 このデータは、2019年3月末から2020年5月末までの統合されたデータに基づいている。 2 過去7日間で、雇用されていた年齢が16-64歳までの男女
Source: Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020	資料出所：2020年3月期のイングランド及びウェールズの犯罪調査

<b>Offender – Victim Relationship</b>	<b>加害者と被害者との関係</b>
The 2019/20 CSEW asserts that of all work-related violence the offender was unknown to the victim in 40% of incidents, whilst in 60% of incidents the offender was known to the victim. In cases where the offender was known, they were most likely to be a client/member of the public known through work.	2019/20 CSEW は、作業に関連した暴力のうち、加害者が被害者に知られていない事件が40%、加害者が被害者に知られている事件が60%であるとしています。加害者を知っているケースでは、作業を通じて知り合った顧客や一般人である可能性が最も高い。

**Figure 4: Offender – Victim relationship for adults of working age in employment, 2019/20**



**Source:** Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020

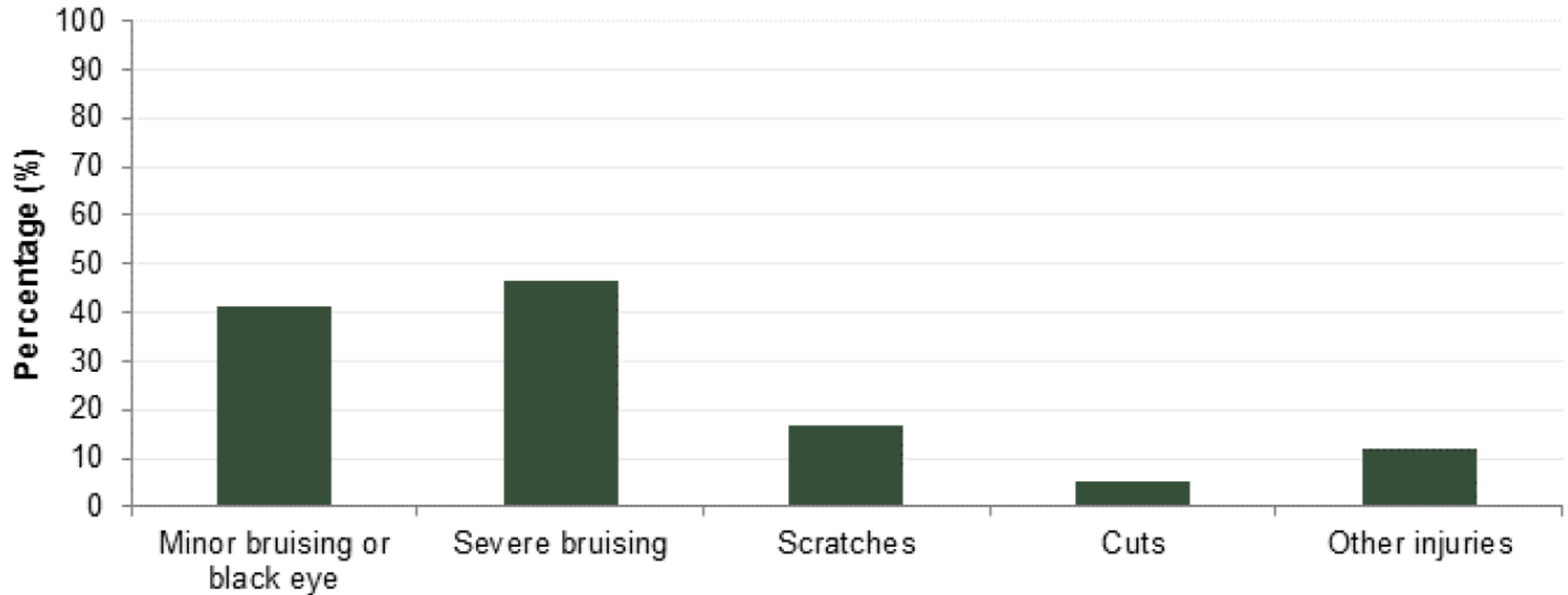
(上記の図4中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

**Figure 4: Offender – Victim relationship for adults of working age in** | **図4:雇用されている生産年齢の成人の犯罪者と被害者の関係、2019/20**

<b>employment, 2019/20</b>	
Stranger, 60%	見知らぬ人、60%
Client/member of public known through work, 29%	仕事を通じて知った一般公衆の依頼者/構成員、29%
Workmate/colleague, 3%	仕事仲間、同僚、3%
Young people from local area, 1%	地方からの若年者、1%
Other known, 8%	その他の知り合い、8%
Source: Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020	資料出所： 2020年3月期のイングランド及びウェールズの犯罪調査

<b>The consequences of violence at work</b>	<b>職場での暴力の結果</b>
Experiencing violence at work can have both physical and emotional consequences for victims and worry about workplace violence may impact upon people's health (Chappell and Di Martino (2006)). This section examines the physical injuries caused during incidents of workplace violence. Whilst the majority of injuries sustained in a violent incident are classified as minor injuries, a proportion is of a more serious nature that may cause longer term physical and psychological harm to the individuals involved.	職場での暴力を経験すると、被害者は肉体的にも精神的にも影響を受ける可能性があり、職場での暴力を心配することは人々の健康に影響を与える可能性があります (Chappell and Di Martino (2006))。このセクションでは、職場での暴力事件で発生した身体的傷害について検討します。暴力事件で負った負傷の大半は軽傷に分類されますが、一部はより深刻な性質を持ち、当事者に長期的な身体的及び心理的な被害をもたらす可能性があります。

**Figure 5: Types of injury resulting from assaults, 2019/20**  
 (as percentage of all assaults resulting in an injury)



**Source:** Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020

(上記の図4中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

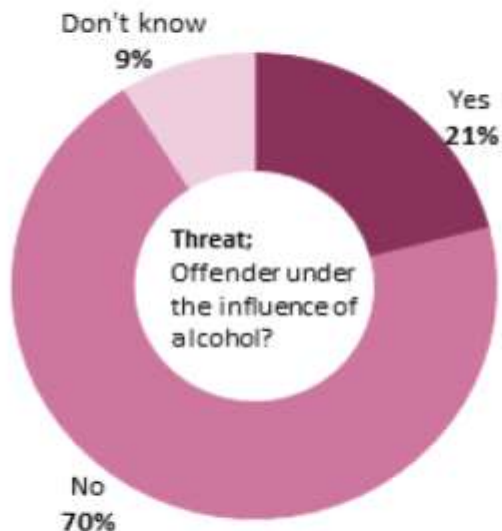
<p><b>Figure 5: Types of injury resulting from assaults, 2019/20</b>          (as percentage of all assaults resulting in an injury)</p>	<p>図5：2019/20年、暴行による傷害の種類          (負傷したすべての暴行に占める割合)</p>
--	---



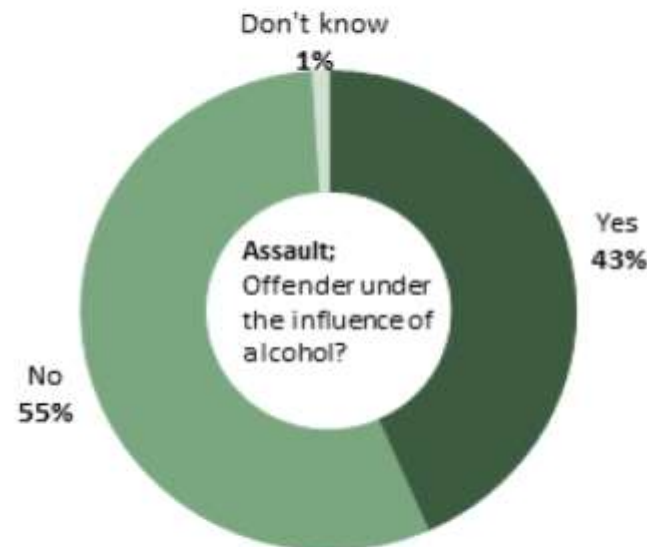
Minor bruising or black eye	軽い打撲又は青あざ
Severe bruising	重度の打撲傷
Scratches	かすり傷
Cuts	切り傷
Other injuries	その他の傷害
Source: Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020	資料出所： 2020年3月期のイングランド及びウェールズの犯罪調査

<b>Influence of drugs and alcohol</b>	<b>薬物及びアルコールの影響</b>
Victims reported the offender was under the influence of alcohol in an estimated 21% of threats and 43% of assaults at work.	被害者は、職場での脅迫の21%、暴行の43%が、加害者がアルコールの影響を受けていたと報告しています。

**Figure 6: Threat; was the offender<sup>1</sup> perceived to be under the influence of alcohol, 2019/20**



**Figure 7: Assault; was the offender<sup>1</sup> perceived to be under the influence of alcohol, 2019/20**



**Source:** Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020

(上記の図6及び7中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

<p><b>Figure 6: Threat; was the offender<sup>1</sup> perceived to be under the influence of alcohol, 2019/20</b></p>	<p><b>図 6 : 脅迫 ; 犯罪者 1 がアルコールの影響下にあったと認識された、2019/20 年</b></p>
<p><b>Threat;</b> <b>Offender under</b> <b>the influence of</b> <b>alcohol?</b></p>	<p>脅迫 : 犯罪者がアルコールの影響下にあったか？</p>

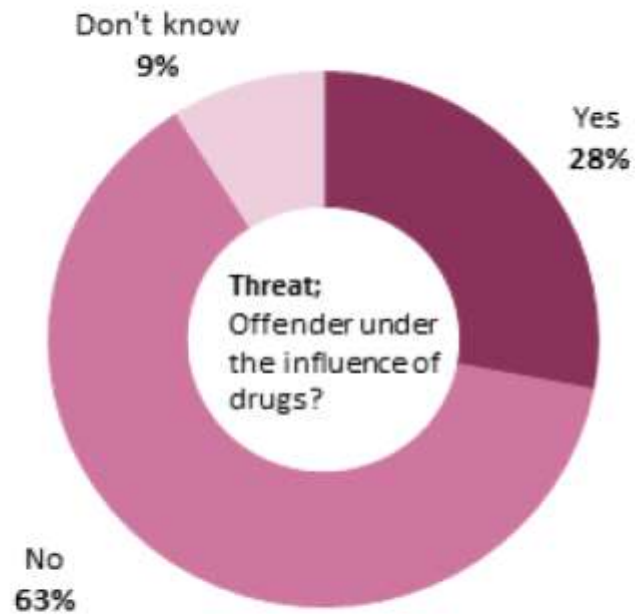
Yes 21%	はい、21%
No 70%	いいえ、70%
Don't know 9%	不明、9%
Figure 7: Assault; was the offender <sup>1</sup> perceived to be under the influence of alcohol, 2019/20	図 7: 暴行; 加害者 1 がアルコールの影響下にあったと認識されていたか、2019/20
Yes 43%	はい、43%
No 55%	いいえ、43%
Don't know 1%	不明、1%
Source: Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020	資料出所: 2020年3月期のイングランド及びウェールズの犯罪調査
The respondents considered offenders to be under the influence of drugs in 28% of threats and 42% of assaults.	回答者は、脅迫の28%、暴行の42%において、加害者が薬物の影響下にあると考えていました。

(資料作成者注: 上記の図6及び7の脚注は、次のとおりです。)

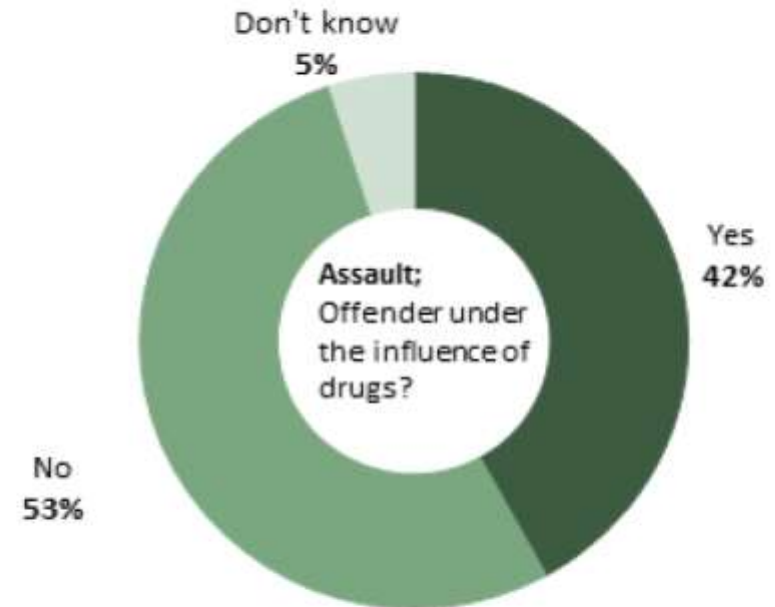
1. Questions asked only if the victim was able to say something about the offender(s), and if there was more than one offender, victims were asked if any of the offenders were perceived to be under the influence. Questions were not asked if any offender(s) were perceived to be under school age.	1. 被害者が加害者について話すことができる場合のみ質問し、加害者が複数の場合は、加害者の中に飲酒していると思われる者がいるかどうかを質問しました。また、加害者の中に小学生未満と思われる者がいた場合は質問しませんでした。
2. Questions asked only if the victim was able to say something about the offender(s), and if there was more than one offender, victims were asked if any of the offenders were perceived to be under the influence. Questions were not	2. 被害者が加害者について話すことができる場合のみ質問し、加害者が複数の場合は、加害者の中に飲酒していると思われる者がいるかどうかを質問しました。また、加害者の中に小学生以下の者がいると思われる場合は質問しませんでした。

asked if any offender(s) were perceived to be under school age.	
---	--

**Figure 8: Threat; was the offender<sup>2</sup> perceived to be under the influence of drug, 2019/20**



**Figure 9: Assault; was the offender<sup>1</sup> perceived to be under the influence of drugs, 2019/20**



**Source:** Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020

(上記の図8及び9中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

<p>Figure 8: Threat; was the offender<sup>2</sup> perceived to be under the influence of drug, 2019/20</p>	<p>図8：脅威；犯罪者<sup>2</sup>が薬物の影響下にあると認識していたか、2019/20</p>
--	--

Threat; Offender under the influence of drugs?	脅迫、犯罪者が薬物の影響下にあると認識していましたか？
Yes 28%	はい、28%
No 63%	いいえ、63%
Don't know 9%	不明、9%
Figure 9: Assault; was the offender1 perceived to be under the influence of drugs, 2019/20	図 9：暴行；犯行者 1 が薬物の影響下にあったと認識していましたか、2019/20
Assault; Offender under the influence of drugs?	暴行；犯行者 1 が薬物の影響下にあったと認識していましたか？
Yes 42%	はい、42%
No 53%	いいえ、53%
Don't know 5%	不明、5%
Source: Crime Survey for England and Wales for year ended March 2020	資料出所：2020年3月期のイングランド及びウェールズの犯罪調査

(資料作成者注：脚注)

1. Questions asked only if the victim was able to say something about the offender(s), and if there was more than one offender, victims were asked if any of the offenders were perceived to be under the influence. Questions were not	1. 被害者が加害者について話すことができる場合のみ質問し、加害者が複数の場合は、加害者の中に飲酒していると思われる者がいるかどうかを質問した。また、加害者の中に小学生以下の者がいると思われる場合は質問しなかった。
---	---

<p>asked if any offender(s) were perceived to be under school age.</p> <p>2. Questions asked only if the victim was able to say something about the offender(s), and if there was more than one offender, victims were asked if any of the offenders were perceived to be under the influence. Questions were not asked if any offender(s) were perceived to be under school age.</p>	<p>2. 被害者が加害者について発言できる場合のみ質問し、加害者が複数の場合は、加害者の中に飲酒していると思われる者がいるかどうかを質問した。また、加害者の中に未成年者がいると思われる場合には質問しなかった。</p>
---	---

<p><b>Alternative measures of the extent of violence at work</b></p> <p>An alternative measure of violence at work comes from the Labour Force Survey (LFS) which provides an estimate of the number of workers injured at work as a result of physical acts of violence. Latest estimates show that annually there were around 47,000 workers in Great Britain who sustained non-fatal injuries as a result of acts of physical violence at work 2017/18-2019/20, accounting for about 8% of all workplace non-fatal injuries. Of these cases, around 12,000 were over 7-day absence injuries. (Source: Labour Force Survey annual average 2017/18-2019/20)<sup>3</sup>.</p> <p>Another source of statistics on injuries sustained as a result of violence in the workplace comes from employer reports under the Reporting of Injuries, Diseases and Dangerous Occurrences Regulations (RIDDOR). RIDDOR requires employers to report certain workplace non-fatal injuries – these are generally the more serious (those that result in more than 7 days absence from work or specified on a pre-defined list of injuries). However, it should be noted that RIDDOR is under-reported, so does not fully capture the full scale of such cases<sup>4</sup>. Notwithstanding this, in 2019/20 there were 5,638 such reported cases to employees in Great Britain, accounting for 9% of all RIDDOR reported</p>	<p><b>職場における暴力の程度を示す代替指標</b></p> <p>職場における暴力の別の測定方法として、労働力調査 (LFS) から、物理的な暴力行為の結果として職場で負傷した労働者の数の推定値が得られます。</p> <p>最新の推計によると、2017/18-2019/20年、職場での身体的暴力行為の結果として非致命的な傷害を負った英国の労働者は年間約 47,000 人で、職場での非致命的な傷害全体の約 8%を占めています。</p> <p>このうち、約 12,000 件は 7 日間以上の休業傷害でした。(出典: Labour Force Survey annual average 2017/18 – 2019/20 : 労働力調査年間平均 2017/18 – 2019/20)<sup>3</sup>.</p> <p>職場での暴力による負傷についてのもう一つの統計は、RIDDOR (Reporting of Injuries, Diseases and Dangerous Occurrences Regulations: 傷害、疾病及び危険事象発生報告規則。以下同じ。)に基づく使用者の報告による。</p> <p>RIDDOR は、特定の職場での非致命的な傷害を報告することを使用者に義務付けています。これらは一般的に、より深刻なもの (7 日以上の休業を余儀なくされたもの又は事前に定義された傷害リストに記載されているもの) です。しかし、RIDDOR は報告数が少ないため、このようなケースの全容を完全に把握しているわけではないことに留意する必要があります<sup>4</sup>。これにもかかわらず、2019/20年にグレートブリテンで被雇用者に報告されたこのような事例は 5,638 件で、</p>
---	--

<p>non-fatal injuries, a similar proportion to earlier years, and supporting results from the Labour Force Survey on the totality of workplace injuries accounted for by workplace violence.</p> <p>Like the England and Wales Crime Survey, data from both the Labour Force Survey and RIDDOR shows that certain groups of workers are more at risk from workplace violence.</p> <p>The Labour Force Survey shows that around 9 out of every 10 workers who sustain an injury resulting from violence at work (regardless of whether the injury resulted in time off work) are employed in public services (including human health and social work activities, education and public administration and defence<sup>5</sup>). RIDDOR shows a similar overall picture for reported injuries, although within public services RIDDOR shows a higher proportion occurring in the human health and social care sector and a lower proportion in education.</p>	<p>RIDDOR で報告された非致死性傷害全体の 9%を占めており、これは以前と同様の割合であり、職場での暴力が占める職場傷害の全体像に関する労働力調査の結果を裏付けるものとなっています。</p> <p>イングランド及びウェールズ犯罪調査と同様に、労働力調査と RIDDOR の両方からのデータは、特定のグループの労働者が職場での暴力のリスクが高いことを示しています。</p> <p>労働力調査によると、職場での暴力が原因で負傷した労働者 10 人のうち約 9 人は、(負傷が原因で休業したかどうかにかかわらず) 公共サービス (保健及び社会事業活動、教育及び行政並びに防衛<sup>5</sup>を含む。) に従事しています。</p> <p>RIDDOR によると、報告された傷害の全体像は似ていますが、公共サービスの中では、RIDDOR によると、保健及び社会事業部門で発生した割合が高く、教育部門での割合が低いことがわかります。</p>
--	--

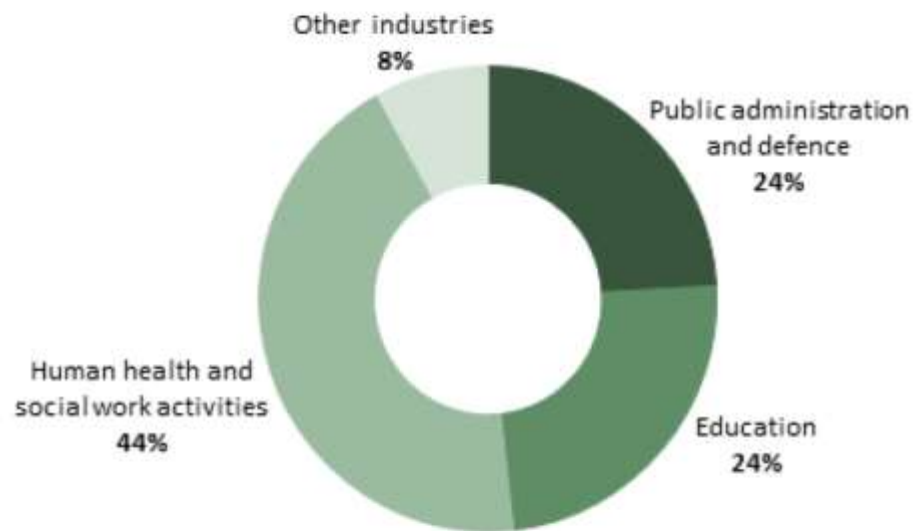
(資料作成者注：以下脚注を示します。)

<p>3 The LFS estimate of the extent of workplace injury differs to the estimate from EWCS in three main respects: (i) it is limited to those cases which result in injury; (ii) it is limited to the most recent injury sustained by a worker in the last 12 months, so where a worker has suffered more than one injury only the most recent injury contributes to the estimate, unlike the EWCS estimate which counts all cases, not just the most recent and; (iii) the LFS estimate relates to Great Britain</p>	<p>3 労働力調査 (LFS) による労働災害の推定値は、EWCS による推定値とは主に 3 つの点で異なります。</p> <p>(i) 傷害が発生したケースに限定していること。</p> <p>(ii) 過去 12 ヶ月間に労働者が被った直近の負傷に限定しているため、労働者が複数の負傷を被った場合には、直近の負傷のみが推定値に寄与しますが、EWCS の推定値は直近の負傷だけでなくすべてのケースをカウントしています。</p> <p>(iii) LFS の推定値は、グレートブリテンに関するものであること。</p>
--	--



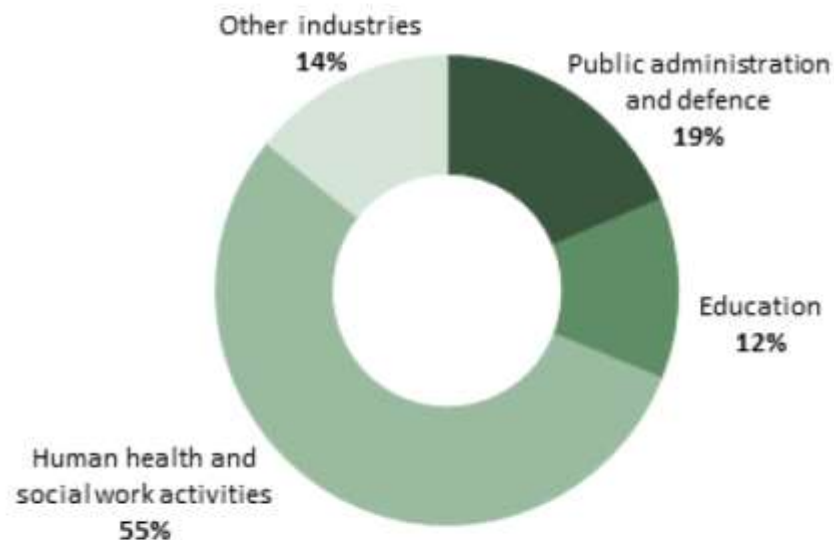
<p>4 While RIDDOR provides additional information for non-fatal injuries, it needs to be interpreted with care since it is known that non-fatal injuries are substantially under-reported, current levels of employer reporting of RIDDOR defined non-fatal injuries to employees is estimated at around a half; and the reporting of injuries to the self-employed a much lower proportion, though there are known variations in reporting levels by industry.</p>	<p>4 RIDDOR は非致命的な傷害に関する追加情報を提供していますが、非致命的な傷害が大幅に過少報告されていることが知られているため、慎重に解釈する必要があります。現在、被雇用者に対する RIDDOR 定義の非致命的傷害に関する使用者の報告レベルは約半分と推定され、自営業者に対する傷害の報告は、産業によって報告レベルが異なることが知られていますが、その割合ははるかに低いものです。</p>
<p>5 Standard Industrial Classification, Section O, Public Administration and Defence; Compulsory Social Security - This section includes activities of a governmental nature, normally carried out by the public administration. This includes the enactment and judicial interpretation of laws and their pursuant regulation, as well as the administration of programmes based on them, legislative activities, taxation, national defence, public order and safety, immigration services, foreign affairs and the administration of government programmes. This section also includes compulsory social security activities. For further details please see <a href="http://www.ons.gov.uk/methodology/classificationsandstandards/ukstandardindustrialsclassificationofeconomicactivities/uksic2007">www.ons.gov.uk/methodology/classificationsandstandards/ukstandardindustrialsclassificationofeconomicactivities/uksic2007</a></p>	<p>5 標準産業分類、セクション O、行政・防衛、必須社会保障—この部門には、通常行政機関が行う政府の性質を持つ活動が含まれます。—この部門には、法律の制定及び司法解釈、それに基づく規制並びに法律に基づくプログラムの管理、立法活動、課税、国防、公共の秩序及び安全、出入国管理サービス、外交さらには政府プログラムの管理が含まれます。このセクションには、必須社会保障活動も含まれます。</p> <p>詳細は以下をご覧ください。 <a href="http://www.ons.gov.uk/methodology/classificationsandstandards/ukstandardindustrialsclassificationofeconomicactivities/uksic2007">www.ons.gov.uk/methodology/classificationsandstandards/ukstandardindustrialsclassificationofeconomicactivities/uksic2007</a></p>

**Figure 10: Estimated non-fatal injuries to workers as a result of acts of physical violence at work by industry, Great Britain**



**Source:** Labour Force Survey, averaged 2017/19-2019/20







**Figure 11: Non-fatal injuries to employees sustained as a result of acts of violence at work by industry, Great Britain**



**Source:** RIDDOR 2019/20

(資料作成者注：上記の図 10 及び 11 中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

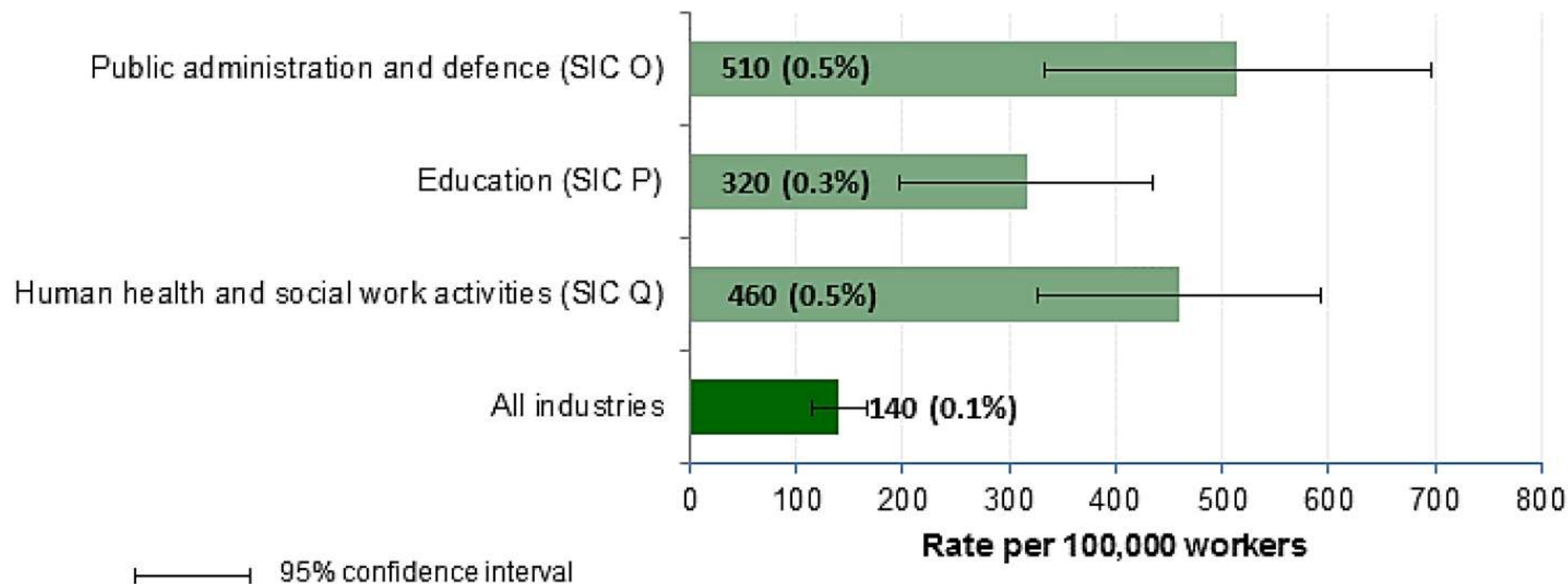
<p>Figure 10: Estimated non-fatal injuries to workers as a result of acts of physical violence at work by industry, Great Britain</p>	<p>図 10：職場での身体的暴力行為により労働者が被る産業別の非致命的傷害の推定値、グレートブリテン</p>
<p>Human health and social work activities 44%</p>	<p>人の保健及び社会福祉活動、44%</p>

 <p>Public administration and defence 24%</p>	公務行政及び防衛、24%
 <p>Education 24%</p>	教育、24%
Source: Labour Force Survey, averaged 2017/19-2019/20	資料出所：労働力調査、2017/19－2019/20 の平均
Figure 11: Non-fatal injuries to employees sustained as a result of acts of violence at work by industry, Great Britain	図 11: 職場での暴力行為の結果として被った被雇用者の非致命的な傷害、産業別、グレートブリテン
 <p>Human health and social work activities 55%</p>	保健及び社会福祉活動、55%
 <p>Public administration and defence 19%</p>	公務行政及び防衛、19%
 <p>Other industries 14%</p>	その他の産業、14%
 <p>Education 12%</p>	教育、12%
Source: RIDDOR 2019/20	資料出所：傷害、疾病及び危険事象発生報告規則による報告、2019/20

<p>While the number of non-fatal injuries due to violence at work shows us how the cases are spread across different industry groups, another way of looking at non-fatal workplace injuries due to physical acts of violence is to look at the non-fatal injury rate in terms of the number of injuries due to violence at work per 100,000 workers employed. The rate provides a better measure of variation in risk as it accounts for variation in employment levels between different groups.</p>	<p>職場での暴力による非致命的な傷害の件数は、異なる産業グループにどのようにケースが広がっているかを示していますが、物理的な暴力行為による職場での非致命的な傷害を見るもう一つの方法は、雇用されている 10 万人の労働者当たりの職場での暴力による災害の件数という意味での非致命的な傷害発生率を見ることです。この率は、異なる業種間の雇用数の違いを考慮しているため、リスクのばらつきをより正確に測定することができます。</p>
--	---

<p>Overall, across all industries, the non-fatal rate of injury due to physical acts of violence at work is 140 cases per 100,000 workers rate (or 0.1% of workers). However, the rate is statistically significantly higher in each of the 3 public service industries compared to the average rate across all industries, broadly supporting the findings from the CSEW in terms of the occupations most at risk from violence at work. Occupations highlighted in CSEW as being at greatest risk broadly align with these public service industries. (Source: Labour Force Survey, annual average 2017/18-2019/20).</p>	<p>産業全体では、職場での身体的暴力による負傷の非致命的な傷害の発生率は、労働者 10 万人当たり 140 件（労働者の 0.1%）です。しかし、公共サービス産業の 3 業種では、全産業の平均値と比較して統計的に有意に高く、職場での暴力のリスクが最も高い職業という点で、CSEW の調査結果をほぼ裏付けています。CSEW で最もリスクが高いとされた職業は、これらの公共サービス産業とほぼ一致しています。</p> <p>(資料出所：労働力調査、2017/18-2019/20 の年平均)</p>
--	---

**Figure 12: Estimated rate (per 100,000 workers) of non-fatal injury due to physical acts of violence at work by selected industries, Great Britain**



**Source:** Labour Force Survey, averaged 2018/19-2019/20

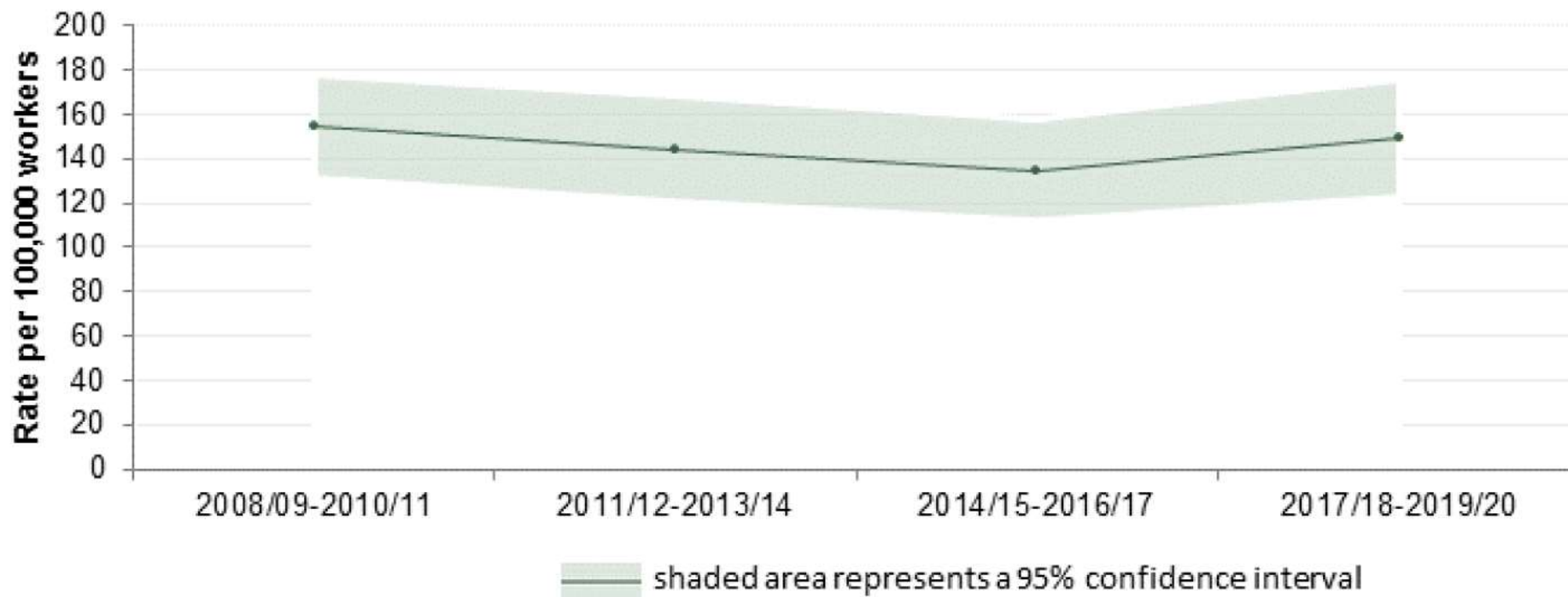
(資料作成者注：上記の図 12 中の「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

<p>Figure 12: Estimated rate (per 100,000 workers) of non-fatal injury due to physical acts of violence at work by selected industries, Great Britain</p>	<p>図 12：特定産業における職場での身体的暴力行為による非致命的傷害の推定発生率（労働者 10 万人当たり）、グレートブリテン</p>
---	---

Public administration and defence (SIC O)	公務行政及び防衛（標準産業分類 O）
Education (SIC P)	教育（標準産業分類 P）
Human health and social work activities (SIC Q)	保健及び社会福祉活動（標準産業分類 Q）
All industries	全産業平均
┌───┐ 95% confidence interval	┌───┐ 95%の信頼性がある期間
<b>Rate per 100,000 workers</b>	労働者 10 万人当たりの発生率
Source: Labour Force Survey, averaged 2018/19-2019/20	資料出所：労働力調査、2018/19－2019/20 の平均

LFS shows the rate of workplace violence to be broadly flat over the period from 2008/09-2010-11 to 2017/18-2019/20 (based on three-year average points).	労働力調査（LFS）では、2008/09-2010-11 から 2017/18-2019/20 までの期間において、職場での暴力の発生率はほぼ横ばいとなっています（3 年間の平均点を基準としています。）。
---	--

**Figure 13: Estimated rate (per 100,000 workers) of self-reported workplace non-fatal injury due to physical acts of violence for people working in the last 12 months, Great Britain**



**Source:** Labour Force Survey, annual averages grouped by 3 years, from 2008/09-2010-11 to 2017/18-2019/20.

(資料作成者注：上記の図 13 における「英語原文—日本語仮訳」は、次のとおりです。)

Figure 13: Estimated rate (per 100,000 workers) of self-reported workplace non-fatal injury due to physical acts of violence for people working in the last 12 months, Great Britain

図 13：過去 12 ヶ月間に働いた人のうち、身体的な暴力行為による職場での非致命的な傷害を自己申告した人の推定率、労働者 10 万人当たり、グレートブリテン

 shaded area represents a 95% confidence interval	 で表示された区域は、95%の信頼性がある期間です。
<b>Rate per 100,000 workers</b>	労働者 10 万人当たりの発生率
Source: Labour Force Survey, annual averages grouped by 3 years, from 2008/09-2010-11 to 2017/18-2019/20.	資料出所：労働力調査（Labour Force Survey）、2008/09-2010-11 から 2017/18-2019/20 までの 3 年ごとにまとめられた年間平均値。

<b>Conclusion</b>	<b>結論</b>
<p>The risk of work-related violence in the workplaces of England and Wales in 2019/20 was 1.4% (CSEW). Protective service is the occupational group with by far the highest risk of experiencing workplace violence. Occupations in health and health &amp; social care also had a higher than average risk.</p> <p>Non-fatal injuries presented from both the LFS and RIDDOR show that certain groups of workers are more at risk from workplace violence. The occupations highlighted in CSEW as being at greatest risk align with the public service industries highlighted within the LFS and RIDDOR data.</p> <p>Whilst the majority of injuries sustained in a violent incident are classified as minor injuries, a proportion is of a more serious nature that may cause longer term physical and psychological harm to the individuals involved.</p>	<p>2019/20 年のイングランド及びウェールズの職場での作業中の暴力のリスクは 1.4% (CSEW)。治安維持職は、職場での暴力を経験するリスクが圧倒的に高い職業グループです。</p> <p>保健・医療・社会福祉の職業も、平均より高いリスクがありました。</p> <p>LFS と RIDDOR の両方で発表された非致命的の傷害は、特定の労働者グループが職場での暴力のリスクが高いことを示しています。</p> <p>CSEW で最もリスクが高いと強調されている職業は、LFS と RIDDOR のデータで強調されている公共サービス産業と一致しています。</p> <p>暴力事件で負った傷の大部分は軽傷に分類されますが、一部はより深刻な性質のもので、当事者に長期的な身体的及び心理的被害をもたらす可能性があります。</p>

<b>ANNEX 1: Sources and definitions used</b>	<b>附属書 1：資料出所及び用いられた定義</b>
This report uses three main sources for violence at work: the annual Crime Survey for England and Wales (CSEW) carried out by the Office of National	本報告書では、職場での暴力に関する主な情報源として、国家統計局（ONS）が毎年実施している「イングランド及びウェールズ犯罪調査」（CSEW）と、法定報



<p>Statistics (ONS) and the statutory reporting system, Labour Force Survey (LFS) and The Reporting of Injuries, Diseases and Dangerous Occurrences Regulations (RIDDOR), which includes Scotland. The LFS and RIDDOR reporting system records physical violence only and does not include threats or other verbal abuse.</p>	<p>告制度である「労働力調査」(LFS)及びスコットランドを含む「傷害、疾病及び危険事象報告規則」(RIDDOR)の3つを使用しています。</p> <p>LFS及びRIDDORの報告システムでは、身体的な暴力のみが記録され、脅迫又はその他の言葉の暴力は含まれません。</p>
---	--

<p><b>The Crime Survey for England and Wales (CSEW)</b></p> <p>The Crime Survey for England and Wales (CSEW) measures respondents' experiences of crime-related incidents and classifies these into offence types (including physical assaults and threats), and also collects detailed information about the nature of the victimisation. The CSEW defines violence at work on the basis of type of offence (assaults or threats); what the victim was doing at the time of the incident (at work or working); and the relationship between victim and offender (domestic violence is excluded). The term violence is used in this report to refer to both assaults and threats. However, threats are not usually included in other CSEW measures of violence. Physical assaults include assault with minor injury, assault without injury and wounding. Threats include verbal threats made to or against the respondent.</p> <p>Respondents were asked what they were doing at the time the incident happened. Included here are those incidents where the respondent said they were at work or working, including working at home.</p> <p>Excluded are incidents in which there was a domestic relationship between</p>	<p><b>イングランド及びウェールズ犯罪調査 (CSEW) について</b></p> <p>イングランド及びウェールズ犯罪調査 (CSEW) は、回答者の犯罪関連事件の経験を測定し、これらを犯罪の種類 (身体的な攻撃や脅迫を含む。) に分類するとともに、被害の性質に関する詳細な情報を収集しています。</p> <p>CSEW では、職場での暴力を、犯罪の種類 (暴行又は脅迫)、事件時に被害者が何をしてきたか (職場で又は作業中)、被害者と加害者との関係 (家庭内暴力は除く。) に基づいて定義しています。</p> <p>本報告書では、暴力という言葉は、暴行及び脅迫の両方を指しています。しかし、脅迫は通常、CSEW の他の暴力の測定には含まれません。身体的暴行には、軽傷を伴う暴行、無傷の暴行及び負傷を伴う暴行が含まれます。脅迫には、回答者に対して行われた言葉による脅迫が含まれます。</p> <p>回答者には、事件が起きたときに何をしてきたかを尋ねました。ここに含まれるのは、回答者が「職場で」又は「作業をしていた (自宅での作業を含む。)」と答えた事件です。</p> <p>加害者と被害者との間に家庭内の関係があった場合 (現在又は過去の配偶者、親</p>
---	--

the offender and victim (current or former partners, relatives or household members) as these cases are likely to be very different in nature from other experiences of violence at work.

Where stated, analysis is based on respondents of working age who said they were in paid work in the last seven days at the time of interview (either as an employee or self-employed). From 2010/11 onwards, “working age” includes men and women aged 16-64 years. Before 2010/11, it included women aged 16-59 years and men aged 16-64 years

The CSEW is a large, nationally representative, household survey that has been carried out since 1982. The main purpose of the survey is to measure the extent and nature of criminal victimisation against adults, aged 16 or over, living in private households in England and Wales. Respondents are also asked about their attitudes towards different crime-related issues.

The CSEW has run continuously since 2001/02 with each annual dataset reporting on interviews conducted throughout the year, covering incidents experienced by respondents in the 12 months prior to their interview. On behalf of the Office for National Statistics (ONS), TNS-BMRB carries out the fieldwork for the CSEW, which in 2016/17 had a sample of around 34,500 respondents.

Further details are contained in the CSEW Technical Report  
[www.ons.gov.uk/peop](http://www.ons.gov.uk/peop)

戚又は世帯員)は、職場での他の暴力体験とは性質が大きく異なる可能性があるため、除外しています。

記載されている場合は、回答時に過去7日間に有給で働いていたと答えた生産年齢の回答者(被雇用者又は自営業者)に基づいて分析しています。2010/11年以降、「生産年齢」には16~64歳の男女を含んでいます。2010/11年以前は、16歳から59歳の女性及び16歳から64歳の男性を含んでいます。

CSEWは、1982年から実施されている大規模な全国代表世帯調査です。この調査の主な目的は、イングランド及びウェールズの民間世帯に住む16歳以上の成人に対する犯罪被害の程度と性質を測定することです。また、犯罪に関連する様々な問題に対する回答者の態度についても尋ねています。

CSEWは、2001/02年から継続して実施されており、各年のデータセットは、1年を通して行われた回答に基づいており、回答前の12ヶ月間に回答者が経験した事件をカバーしています。

TNS-BMRBは、国家統計局(ONS)の委託を受けてCSEWのフィールドワークを実施しており、2016/17年は約34,500人の回答者を対象としています。

詳細はCSEW Technical Report  
[www.ons.gov.uk/peop](http://www.ons.gov.uk/peop) に記載されています。

### **The Labour Force Survey (LFS)**

The Labour Force Survey (LFS) is an alternative source of workplace injury statistics. The LFS is based on the views of the individual worker, so unlike RIDDOR, is less affected by under-reporting. The LFS is able to provide estimates of all workplace injuries (not just those resulting in over-7-days off work), as well as the number of working days lost as a result of the accident. For more details on LFS statistics, see [www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm](http://www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm)

### **労働力調査 (LFS) について**

労働力調査 (LFS) は、労働災害統計の別の情報源です。

LFS は労働者個人の意見に基づいているため、RIDDOR とは異なり、過少報告の影響を受けにくい。LFS は、すべての労働災害（7 日以上 of 休業を余儀なくされたものだけでなく）の推定値及び災害によって失われた労働日数を提供することができます。

LFS 統計の詳細については、[www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm](http://www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm) を参照してください。

### **The Reporting of Injuries, Diseases and Dangerous Occurrences Regulations (RIDDOR)**

Employers have a legal duty to report certain workplace accidents, required under RIDDOR (The Reporting of Injuries, Diseases and Dangerous Occurrences Regulations). RIDDOR applies where an accident to a worker results in death; in a non-fatal specified injury (typically most bone fractures or amputations); or in over-7-days off work.

In relation to RIDDOR, an accident is a separate, identifiable, unintended incident, which causes physical injury. This specifically includes acts of non-consensual violence to people at work. Hence 'verbal' assault is excluded, even if it results in time off work. Physical assaults in the workplace that are not work-related are also excluded (for example, an assault over a domestic matter that takes place at work but is not over a work matter). Suicides and self-harm are excluded.

### **The Reporting of Injuries, Diseases and Dangerous Occurrences Regulations (RIDDOR) (傷害、疾病及び危険事象報告規則。以下 RIDDOR といいます。)**

使用者は、RIDDOR に基づき、特定の職場事故を報告する法的義務があります。RIDDOR は、労働者の事故により、死亡、非致死性の特定傷害（通常、ほとんどの骨折又は切断）又は 7 日以上 of 休業が発生した場合に適用されます。

RIDDOR に関連して、事故とは、身体的傷害を引き起こす、独立した、識別可能な、意図しない事故のことです。これには特に、職場での人に対する非合意的な暴力行為が含まれます。したがって、「言葉による」暴行は、結果的に仕事を休むことになったとしても除外されます。また、作業に関係のない職場での身体的暴行も含まれません（例えば、家庭内の問題によって職場で起きた暴行であっても、仕事上の問題ではありません）。自殺及び自傷行為は除かれます。

<p>Non-fatal injuries reported under RIDDOR are known to be substantially under-reported. Currently it is estimated that just under half of all types of non-fatal reports that should be made, are actually reported. There is no separate estimate of whether violence-related RIDDOR incidents are differently reported than all types of injury.</p> <p>For more details on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Reporting requirements under RIDDOR, see <a href="http://www.hse.gov.uk/riddor/index.htm">www.hse.gov.uk/riddor/index.htm</a></li> <li>● Specific 'kinds of accidents', including workplace violence, see <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/causinj/kinds-of-accident.pdf">www.hse.gov.uk/statistics/causinj/kinds-of-accident.pdf</a></li> </ul>	<p>RIDDOR に基づいて報告される非致命的の傷害は、大幅に報告されていないことが知られています。</p> <p>現在、報告されるべき非致命的な報告のうち、実際に報告されているのは半分以下と推定されています。</p> <p>暴力に関連した RIDDOR 事件が、他の種類の傷害と比べて異なる報告がなされているかどうかについては、個別の推定値はありません。</p> <p>詳細はこちらをご覧ください。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● RIDDOR に基づく報告義務については、<a href="http://www.hse.gov.uk/riddor/index.htm">www.hse.gov.uk/riddor/index.htm</a> を参照してください。</li> <li>● 職場の暴力を含む特定の「種類の事故」については、<a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/causinj/kinds-of-accident.pdf">www.hse.gov.uk/statistics/causinj/kinds-of-accident.pdf</a> を参照してください。</li> </ul>
---	---

<p><b>ANNEX 2: List of tables and references</b></p> <p>List of tables</p> <p>Further information can be found within the following tables:</p> <p><b>Tables Web Address (URL)</b></p> <p><b>Workplace injuries</b></p> <p>LFSINJKND : <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/lfs/lfsinjkind.xlsx">www.hse.gov.uk/statistics/lfs/lfsinjkind.xlsx</a></p> <p>LFSINJVIO : <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/tables/lfsinjavio.xlsx">www.hse.gov.uk/statistics/tables/lfsinjavio.xlsx</a></p> <p>RIDKIND : <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/tables/ridkind.xlsx">www.hse.gov.uk/statistics/tables/ridkind.xlsx</a></p>	<p><b>附属書 2 : 表及び参考資料のリスト</b></p> <p>表の一覧</p> <p>以下の表では、詳細な情報をご覧ください。</p> <p>表 ウェブアドレス (URL)</p> <p>労働災害</p> <p>(左欄のアドレスは、省略しました。)</p>
---	--

<p><b>References</b></p> <p>Chappell D. and DiMartino V. (2006) Geneva, International Labour Office (3rd Edition)</p>	<p><b>参考文献</b></p> <p>Chappell D. and DiMartino V. (2006) Geneva, International Labour Office (3rd Edition)</p>
<p><b>National Statistics</b></p> <p>National Statistics status means that statistics meet the highest standards of trustworthiness, quality and public value. They are produced in compliance with the Code of Practice for Statistics, and awarded National Statistics status following assessment and compliance checks by the Office for Statistics Regulation (OSR). The last compliance check of these statistics was in 2013.</p> <p>It is Health and Safety Executive's responsibility to maintain compliance with the standards expected by National Statistics. If we become concerned about whether these statistics are still meeting the appropriate standards, we will discuss any concerns with the OSR promptly. National Statistics status can be removed at any point when the highest standards are not maintained, and reinstated when standards are restored.</p> <p>Details of OSR reviews undertaken on these statistics, quality improvements, and other information noting revisions, interpretation, user consultation and use of these statistics is available from <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/about.htm">www.hse.gov.uk/statistics/about.htm</a></p>	<p><b>国家統計</b></p> <p>国家統計は、統計の信頼性、品質、公共性において最高の基準を満たしていることを意味しています。これらの統計は、「統計の実施基準」を遵守して作成され、統計規則局（OSR）による評価及び遵守のチェックを経て、国家統計としての地位を与えられています。</p> <p>最後のチェックは2013年に行われました。</p> <p>国家統計で期待されている基準への準拠を維持することは、安全衛生庁の責任です。これらの統計が適切な基準を満たしているかどうかについて懸念が生じた場合には、速やかに OSR と協議します。国家統計局のステータスは、最高水準が維持されていない場合にはいつでも削除することができ、水準が回復した場合には復活させることができます。</p> <p>これらの統計について実施された OSR レビューの詳細、品質向上及びこれらの統計の改訂、解釈、使用者の相談及び使用に関するその他の情報は、<a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/about.htm">www.hse.gov.uk/statistics/about.htm</a> から入手できます。</p>
<p>An account of how the figures are used for statistical purposes can be found at <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm">www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm</a>.</p> <p>For information regarding the quality guidelines used for statistics within</p>	<p>統計目的のために数値がどのように使用されているかについての説明は、<a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm">www.hse.gov.uk/statistics/sources.htm</a> で得られます。</p> <p>HSE の統計に使用される品質ガイドラインに関する情報は、</p>

<p>HSE see <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/about/quality-guidelines.htm">www.hse.gov.uk/statistics/about/quality-guidelines.htm</a></p> <p>A revisions policy and log can be seen at <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/about/revisions/">www.hse.gov.uk/statistics/about/revisions/</a></p> <p>Additional data tables can be found at <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/tables/">www.hse.gov.uk/statistics/tables/</a>.</p> <p>General enquiries: Statistician <a href="mailto:helen.wilson@hse.gov.uk">helen.wilson@hse.gov.uk</a></p> <p>Journalists/media enquiries only: <a href="http://www.hse.gov.uk/contact/contact.htm">www.hse.gov.uk/contact/contact.htm</a></p>	<p><a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/about/quality-guidelines.htm">www.hse.gov.uk/statistics/about/quality-guidelines.htm</a></p> <p>改訂方針及びログは <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/about/revisions/">www.hse.gov.uk/statistics/about/revisions/</a> にあります。</p> <p>追加のデータテーブルは <a href="http://www.hse.gov.uk/statistics/tables/">www.hse.gov.uk/statistics/tables/</a> にあります。</p> <p>一般的なお問い合わせ先 Statistician <a href="mailto:helen.wilson@hse.gov.uk">helen.wilson@hse.gov.uk</a></p> <p>ジャーナリスト/メディアからの問い合わせのみ： <a href="http://www.hse.gov.uk/contact/contact.htm">www.hse.gov.uk/contact/contact.htm</a></p>
---	--